Tiruccen̲n̲ampūṇṭi, time of Nantippōttaraiyar (?)

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00146

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00146.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-11 17:29 (458e70c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Purchase and donation of a land for feeding the god of Tirukkaṭaimuṭi.

Edition

〈Zone 1: Pillar, upper square portion, face 1〉 〈1〉 **svasti śrī**

〈2〉 tiru-k-kaṭai〈3〉-muṭi-p perumā〈4〉n̲aṭikaḷukku〈5〉 viṟai-k-katti〈6〉-pāṭi-cēri A〈7〉ṟukai vāṇi〈8〉kan̲ kumā〈ra〉n̲ a〈9〉l̤iyā nilai〈10〉puṟa-k-kiḷiy(ū)r〈Zone 2: Same pillar, middle octagonal portion, adjacent faces 1 and 2〉〈11〉〈n̲ā〉ṭṭu cu(r)ai〈Zone 3: Same pillar, upper square portion, face 2, adjacent to face 1〉〈12〉-k-kuṭi Ūrār-iṭai〈13〉 eṇ kaḷañ〈14〉cu poṉ〈15〉 n̲ukku vilai〈16〉 koṇṭa pūmi〈17〉 nilaṅ kā〈18〉l perumā-〈19〉 n̲aṭikaḷukku〈20〉 Uccampō〈21〉tai tiru-v-ami〈Zone 4: Same pillar, middle octagonal portion, adjacent faces 3 and 4〉〈22〉〈ti〉n̲ukku (v)ai〈Zone 5: Same pillar, middle octagonal portion, adjacent faces 2 and 3〉〈23〉tta A‡rici nā〈24〉ṭuri ne‡y A〈25〉rai-p ‡ piṭi〈26〉yum ‡ āka ka〈27〉ṇṭa‡tu I〈28〉ta〈r〉kku ‡ kaṭai-k〈29〉 kūṭṭu‡m paṉ〈30〉mayē‡śva〈31〉rark‡ku vai〈32〉tta n‡el ka〈33〉lam ‡ I¡ñ!〈n〉-ni〈34〉lattu‡kku nā〈35〉ṟṟu-k kā‡l〈Zone 6: Same pillar, lower square portion, face 1〉〈36〉Oru mā

Itu〈37〉 paṉmā**he**〈38〉**śva**rar i**rakṣai**〈39〉 Itu **rakṣi**ttā〈40〉r aṭi eṉ talai〈41〉mēlaṉa

Apparatus

〈8〉 kumā〈ra〉ṉ ◇ *kumāraṉ* SII.

〈10〉 °kiḷiy(ū)r ◇ *°kiḷiyūr* SII • In in *yū*, the supplementary mark that distinguishes *u* from *ū* is not visible as the character is too long for the available written area.

〈11〉 cu(r)ai ◇ *cu〈rai〉* SII.

〈22〉 (v)ai〈23〉tta ◇ *〈vai〉〈23〉tta* SII.

Translation

〈1〉 Prosperity! Fortune!

〈2–36〉

〈36–41〉

Bibliography

Reported in ARIE 1900–01 (ARIE/1900-1901/A/1901/302).

Edited in Subrahmanya Aiyer 1932 (SII 7.524). Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 146). Edited and translated in Schmid 2014.

This revised edition by Emmanuel Francis, based on photos.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1932. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Page 318, item 524.

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Pages 426–428, item 146.

[CS] Schmid, Charlotte. 2014. *La* Bhakti *d'une reine: Śiva à Tirucceṉṉampūṇṭi*. Collection Indologie 123. Pondicherry: Institut Français de Pondichéry; École française d'Extrême-Orient. [URL]. Pages 306–308, item 6.

Secondary

ARIE 1900–01. *G.O., etc., Nos. 762-63, 25th July 1901. Epigraphy. Passing orders on the annual report on – for 1900-1901. Copy to the Government of India*. Edited by Eugen Julius Theodor Hultzsch. Madras: Government of Madras, Public Department, 1901. Page 27, appendix A/1901, item 302.